

66 124 / 1

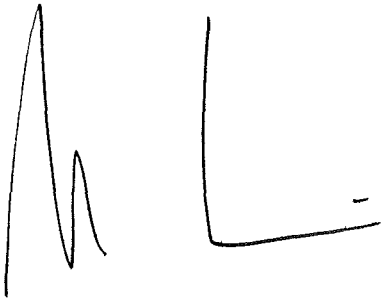
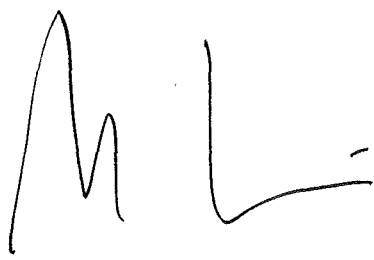
| ROYAUME DE BELGIQUE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                   | KONINKRIJK BELGIË                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| SEVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                   | FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants et portant adaptation au bien-être de certaines pensions dans le régime des travailleurs indépendants                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                   | Koninklijk Besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen en tot aanpassing aan de welvaart van bepaalde pensioenen in de regeling voor zelfstandigen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Philippe, Roi des Belges,<br>A tous, présents et à venir,<br>Salut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <div data-bbox="660 654 1018 860" data-label="Text"> <p>CONSEIL D'ETAT<br/>LEGISLATION<br/>06-05-2019<br/>RAAD VAN STATE<br/>WETGEVING</p> </div> | Filip, Koning der Belgen,<br>Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,<br>Onze groet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Vu l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, l'article 30bis, modifié en dernier lieu par la loi du 18 mars 2016 et l'article 35, rétabli par la loi du 12 août 2000;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                   | Gelet op het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, artikel 30bis, laatst gewijzigd bij de wet van 18 maart 2016 en artikel 35, hersteld bij de wet van 12 augustus 2000;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Vu l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1er, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, confirmé par la loi du 26 juin 1997, les articles 5, § 3, modifié en dernier lieu par la loi du 2 octobre 2017, 7, § 4, 7bis, § 2, inséré par la loi du 25 avril 2014 et remplacé par la loi du 10 août 2015, et 11, § 1er; |                                                                                                                                                   | Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, bekrachtigd door de wet van 26 juni 1997, de artikelen 5, § 3, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 2 oktober 2017, 7, § 4, 7bis, § 2, ingevoegd bij de wet van 25 april 2014 en vervangen bij de wet van 10 augustus 2015 en 11, § 1; |
| Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                   | Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Considérant la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations, l'article 5, modifié par les lois des 27 décembre 2006 et 19 décembre 2014, et l'article 6, modifié par la loi du 19 décembre 2014 ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                   | Overwegende de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact, artikel 5, gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006 en 19 december 2014, en artikel 6, gewijzigd bij de wet van 19 december 2014;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée le 4 avril 2019 conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  | Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd op 4 april 2019 overeenkomstig artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 avril 2019;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 april 2019;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 avril 2019 ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 5 april 2019 ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Vu l'avis du Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants, donné le ...;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | Gelet op het advies van het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen, gegeven op ...;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Vu l'avis n° xxxx du Conseil d'Etat, donné le ..., en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1 <sup>er</sup> , 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | Gelet op het advies nr. xxxx van de Raad van State, gegeven op ... , met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Sur la proposition du Ministre des Pensions et du Ministre des Indépendants qui en ont délibéré en Conseil ;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  | Op voordracht van de Minister van Pensioenen en de Minister van Zelfstandigen, en de in Raad vergaderde Ministers;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Nous avons arrêté et arrêtons:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | <b>Hebben Wij besloten en besluiten Wij:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>CHAPITRE 1er. – Adaptation de certaines pensions</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  | <b>HOOFDSTUK 1. – Aanpassing van sommige pensioenen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Article 1er.</b> A l'exclusion des pensions visées aux articles 131, 131bis et 131 ter de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions et de la pension inconditionnelle visée à l'article 37 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, les pensions de travailleur indépendant qui ont pris cours effectivement et pour la première fois avant le 1er janvier 2010, sont augmentées de 0,785 % au 1 <sup>er</sup> août 2019. |  | <b>Artikel 1.</b> Met uitsluiting van de in de artikelen 131, 131bis en 131ter van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, bedoelde pensioenen en van het onvoorwaardelijk pensioen bedoeld in artikel 37 van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, worden de pensioenen van de zelfstandigen die daadwerkelijk en voor de eerste maal zijn ingaan vóór 1 januari 2010, verhoogd met 0,785 % op 1 augustus 2019. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>CHAPITRE 2. – Modifications de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  | <b>HOOFDSTUK 2. – Wijzigingen van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Art. 2.</b> A l'article 46ter, §1er, de l'arrêté royal du 22 décembre 1967 portant règlement général relatif à la pension de retraite et de survie des                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | <b>Art. 2.</b> In artikel 46ter, § 1, van het koninklijk besluit van 22 december 1967 houdende algemeen reglement betreffende het rust- en                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| travailleurs indépendants, inséré par l'arrêté royal du 18 juillet 1997 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 19 décembre 2017, les modifications suivantes sont apportées :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | overlevingspensioen der zelfstandigen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 juli 1997 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 december 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1° au B, 1), alinéa 2, les mots "par l'inverse de la fraction visée à l'article 6, § 3, 3°, du même arrêté" sont remplacés par les mots "par l'inverse de la fraction visée à l'article 6, § 5, 3°, du même arrêté";                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 1° in de bepaling onder B, 1), tweede lid, worden de woorden "met het omgekeerde van de in artikel 6, § 3, 3°, van hetzelfde besluit bedoelde breuk" vervangen door de woorden "met het omgekeerde van de in artikel 6, § 5, 3°, van hetzelfde besluit bedoelde breuk";                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2° au B, 1), alinéa 4, les mots "le dénominateur le coefficient visé à l'article 6, § 2bis, 3°, alinéa 1 <sup>er</sup> de l'arrêté royal du 30 janvier 1997" sont remplacés par les mots "le dénominateur le coefficient visé à l'article 6, § 4, 3°, alinéa 1 <sup>er</sup> de l'arrêté royal du 30 janvier 1997";                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 2° in de bepaling onder B, 1), vierde lid, worden de woorden "de noemer de in artikel 6, § 2bis, 3°, eerste lid, van het koninklijk van 30 januari 1997" vervangen door de woorden "de noemer de in artikel 6, § 4, 3°, eerste lid, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997";                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3° au B, 1), alinéa 5, les mots "le dénominateur le coefficient visé à l'article 6, § 2, 3°, alinéa 1 <sup>er</sup> , de l'arrêté royal du 30 janvier 1997" sont remplacés par les mots "le dénominateur le coefficient visé à l'article 6, § 3, 3°, alinéa 1 <sup>er</sup> , de l'arrêté royal du 30 janvier 1997";                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | 3° in B, 1), vijfde lid, worden de woorden "de noemer de in artikel 6, § 2, 3°, eerste lid van het koninklijk besluit van 30 januari 1997" vervangen door de woorden "de noemer de in artikel 6, § 3, 3°, eerste lid van het koninklijk besluit van 30 januari 1997";                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4° le E, 2), a), alinéa 6, est remplacé par ce qui suit :<br><br>"Les revenus professionnels visés à l'article 5, § 2, 1°, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 sont, pour l'application de l'alinéa 1 <sup>er</sup> , multipliés par l'inverse de la fraction qui a été fixée, pour l'année au cours de laquelle débute la période assimilée, en vertu de l'article 6, § 5, 3°, du même arrêté pour les trimestres postérieurs à 1983 et antérieurs à 1997, par une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur le coefficient visé à l'article 6, § 4, 3°, alinéa 1 <sup>er</sup> , de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 pour les trimestres postérieurs à 1996 et antérieurs à 2003 et par une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur le coefficient visé à l'article 6, § 3, 3°, alinéa 1 <sup>er</sup> , du même arrêté pour les trimestres postérieurs à 2002. En vue de la réévaluation, conformément à l'alinéa 5, la moyenne des indices mensuels de l'année à laquelle se rapportent ces revenus est remplacée par l'indice-pivot auquel sont liés lesdits revenus."; |  | 4° E, 2), a), zesde lid, van wordt vervangen als volgt:<br><br>"De bedrijfsinkomsten beoogd in artikel 5, § 2, 1°, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997, worden, voor de toepassing van het eerste lid, vermenigvuldigd met het omgekeerde van de breuk die, krachtens artikel 6, § 5, 3°, van hetzelfde besluit, bepaald werd voor het jaar waarin het gelijkgesteld tijdvak begint voor de kwartalen gelegen na 1983 en vóór 1997, met een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer de in artikel 6, § 4, 3°, eerste lid, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 bedoelde coëfficiënt voor de kwartalen gelegen na 1996 en vóór 2003 en met een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer de in artikel 6, § 3, 3°, eerste lid, van hetzelfde besluit bedoelde coëfficiënt voor de kwartalen gelegen na 2002. Voor de herwaardering ervan overeenkomstig het vijfde lid, wordt het gemiddelde van de maandelijkse indexcijfers van het jaar waarop die inkomsten betrekking hebben, vervangen door de spilindex waaraan genoemde inkomsten gebonden zijn."; |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5° au E, 3), les mots "dans les limites fixées par les articles 8, 9, alinéa 2, et 10, alinéa 2, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurances contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants" sont remplacés par les mots "dans les limites fixées par les articles 8, 9, § 2, et 10, § 3, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants". | 5° in E, 3), worden de woorden "binnen de perken gesteld bij de artikelen 8, 9, tweede lid, en 10, tweede lid, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen" vervangen door de woorden "binnen de perken gesteld bij de artikelen 8, 9, § 2, en 10, § 3, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten". |
| <b>Art. 3.</b> A l'article 53ter, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 18 juillet 1997 et remplacé par l'arrêté royal du 29 juin 2014, sont apportées les modifications suivantes :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Art. 3.</b> In artikel 53ter, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 18 juli 1997 en vervangen bij het koninklijk besluit van 29 juni 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 1° dans l'alinéa 1er, les mots "par la fraction visée, selon le cas, à l'article 6, § 3, 3°, ou à l'article 9bis, § 4, 3°, du même arrêté qui s'y rapportent" sont remplacés par les mots "par la fraction visée, selon le cas, à l'article 6, § 5, 3°, ou à l'article 9bis, § 5, 3°, du même arrêté qui s'y rapportent";                                                                                                                                                                                           | 1° in het eerste lid worden de woorden "te vermenigvuldigen met de breuk bedoeld, naargelang van het geval, in artikel 6, § 3, 3°, of in artikel 9bis, § 4, 3°, van hetzelfde besluit die erop betrekking heeft" vervangen door de woorden "te vermenigvuldigen met de breuk bedoeld, naargelang van het geval, in artikel 6, § 5, 3°, of in artikel 9bis, § 5, 3°, van hetzelfde besluit die erop betrekking heeft";                                                                                                                                            |
| 2° dans l'alinéa 2, les mots "par les coefficients visés, selon le cas, à l'article 6, § 2bis, 3°, ou à l'article 9bis, § 3, 3°, du même arrêté qui s'y rapportent" sont remplacés par les mots "par les coefficients visés, selon le cas, à l'article 6, § 4, 3°, ou à l'article 9bis, § 4, 3°, du même arrêté qui s'y rapportent";                                                                                                                                                                                | 2° in het tweede lid worden de woorden "te vermenigvuldigen met de coëfficiënten bedoeld, naargelang van het geval, in artikel 6, § 2bis, 3°, of in artikel 9bis, § 3, 3°, van hetzelfde besluit die erop betrekking hebben" vervangen door de woorden "te vermenigvuldigen met de coëfficiënten bedoeld, naargelang van het geval, in artikel 6, § 4, 3°, of in artikel 9bis, § 4, 3°, van hetzelfde besluit die erop betrekking hebben";                                                                                                                       |
| 3° dans l'alinéa 3, les mots "par les coefficients visés, selon le cas, à l'article 6, § 2, 3°, ou à l'article 9bis, § 2, 3°, du même arrêté qui s'y rapportent" sont remplacés par les mots "par les coefficients visés, selon le cas, à l'article 6, § 3, 3°, ou à l'article 9bis, § 3, 3°, du même arrêté qui s'y rapportent".                                                                                                                                                                                   | 3° in het derde lid worden de woorden "te vermenigvuldigen met de coëfficiënten bedoeld, naargelang van het geval, in artikel 6, § 2, 3°, of in artikel 9bis, § 2, 3°, van hetzelfde besluit die erop betrekking hebben" vervangen door de woorden "te vermenigvuldigen met de coëfficiënten bedoeld, naargelang van het geval, in artikel 6, § 3, 3°, of in artikel 9bis, § 3, 3°, van hetzelfde besluit die erop betrekking hebben".                                                                                                                           |
| <b>Art. 4.</b> L'article 53quinquies du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 novembre 2005, est remplacé par ce qui suit :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Art. 4.</b> Artikel 53quinquies, van hetzelfde besluit, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 november 2005, wordt vervangen als volgt:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>"Le revenu dont il y a lieu de tenir compte pour l'application de l'article 11, § 1er, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 est égal au revenu professionnel visé à l'article 5, § 2, 1°, du même arrêté. Pour les trimestres postérieurs à 1983 et antérieurs à 1997, ce revenu est multiplié par l'inverse de la fraction visée à l'article 6, § 5, 3° de l'arrêté royal du 30 janvier 1997. Pour les trimestres postérieurs à 1996 et antérieurs à 2003, ce revenu est multiplié par une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur le coefficient visé à l'article 6, § 4, 3°, alinéa 1er, du même arrêté.</p> <p>Pour les trimestres postérieurs à 2002 et antérieurs à 2019, ce revenu est multiplié par une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur le coefficient visé à l'article 6, § 3, 3°, alinéa 1er, du même arrêté.</p> <p>Pour les trimestres postérieurs à 2018, ce revenu est multiplié par une fraction dont le numérateur est 1 et le dénominateur le coefficient visé à l'article 6, § 2, 3°, alinéa 1er, du même arrêté."</p> | <p>"Het inkomen waarmee rekening dient gehouden voor de toepassing van artikel 11, § 1, laatste lid, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 is gelijk aan de bedrijfsinkomsten beoogd in artikel 5, § 2, 1°, van hetzelfde besluit. Voor de kwartalen gelegen na 1983 en vóór 1997 worden deze inkomsten vermenigvuldigd met het omgekeerde van de breuk bedoeld in artikel 6, § 5, 3°, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997. Voor de kwartalen gelegen na 1996 en vóór 2003 worden deze inkomsten vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer de in artikel 6, § 4, 3°, eerste lid, van hetzelfde besluit bedoelde coëfficiënt.</p> <p>Voor de kwartalen gelegen na 2002 en vóór 2019 worden deze inkomsten vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer de in artikel 6, § 3, 3°, eerste lid, van hetzelfde besluit bedoelde coëfficiënt.</p> <p>Voor de kwartalen gelegen na 2018 worden deze inkomsten vermenigvuldigd met een breuk waarvan de teller 1 is en de noemer de in artikel 6, § 2, 3°, eerste lid, van hetzelfde besluit bedoelde coëfficiënt."</p> |
| <p><b>Art. 5.</b> L'article 107quater, § 4, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 27 mars 2008 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 11 août 2017, est remplacé par ce qui suit :</p> <p>"§ 4. Lorsque la pension de survie payable en application du § 1er, est supérieure au montant fixé par l'article 6, § 1er, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, elle est ramenée à ce montant."</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b>Art. 5.</b> Artikel 107quater, § 4, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 maart 2008 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 augustus 2017, wordt vervangen als volgt :</p> <p>"§ 4. Wanneer het in toepassing van §1 betaalbaar overlevingspensioen hoger is dan het in artikel 6, §1, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen bepaalde bedrag, wordt het tot dit bedrag teruggebracht."</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b>CHAPITRE 3. – Disposition commune</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>HOOFDSTUK 3. – Gemeenschappelijke bepaling</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p><b>Art. 6.</b> Lorsqu'il s'agit d'une pension de survie, l'année de prise de cours à prendre en considération est l'année au cours de laquelle la pension de retraite du conjoint décédé a pris cours effectivement et pour la première fois si celui-ci bénéficiait de cette pension au moment de son décès.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>Art. 6.</b> Wanneer het een overlevingspensioen betreft, is het in aanmerking te nemen ingangsjaar het jaar tijdens hetwelk het rustpensioen van de overleden echtgenoot daadwerkelijk en voor de eerste maal is ingegaan wanneer deze op het ogenblik van zijn overlijden dit pensioen genoot.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b>CHAPITRE 4. – Dispositions finales</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b>HOOFDSTUK 4. – Slotbepalingen</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Art. 7.</b> A l'exception de l'article 1er qui entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> août 2019 et de l'article 5 qui entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> juillet 2019, le présent arrêté entre en vigueur le 1 <sup>er</sup> janvier 2020. |  | <b>Art. 7.</b> Met uitzondering van artikel 1 dat in werking treedt op 1 augustus 2019 en artikel 5 dat in werking treedt op 1 juli 2019 heeft dit besluit uitwerking op 1 januari 2020. |
| <b>Art. 8.</b> Le ministre qui a les Pensions dans ses attributions et le ministre qui a les indépendants dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.                              |  | <b>Art. 8.</b> De minister bevoegd voor Pensioenen en de minister bevoegd voor Zelfstandigen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.                      |
| Donné à                                                                                                                                                                                                                                     |  | Gegeven te                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                          |
| Par le Roi:                                                                                                                                                                                                                                 |  | Van Koningswege:                                                                                                                                                                         |
| Le Ministre des Indépendants                                                                                                                                                                                                                |  | De Minister van Zelfstandigen                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                          |  |                                                                                                      |
| D. DUCARME                                                                                                                                                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                          |
| Le Ministre des Pensions,                                                                                                                                                                                                                   |  | De Minister van Pensioenen,                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                          |
| D. BACQUELAINE                                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                                                                                                                          |